

А. С. Кириллова

Тверской государственный университет, магистрант

Научный руководитель: д.ф.н. Н. Ф. Крюкова

КОММУНИКАТИВНЫЙ ПОДХОД КАК СРЕДСТВО ПРЕОДОЛЕНИЯ ЯЗЫКОВОГО БАРЬЕРА

Цель обучения иностранному языку является наиважнейшей методической категорией. Ответ на вопрос «Для чего учить?» определяет последующий выбор методики, УМК, разрабатывает стратегию обучения.

Овладение иностранным языком подразумевает формирование у учащихся ряда компетенций. Среди них и коммуникативная компетенция как внутреннее знание ситуационной уместности языка, позволяющее быть участником речевой деятельности.

Ученики должны быть способны к коммуникации в устной и письменной форме на иностранном языке, уметь решать задачи межличностного и межкультурного взаимодействия, им необходимо обладать определенными знаниями языковых средств и умениями использовать формулы речевого общения, формулировать свою точку зрения и соотносить языковые средства с конкретными ситуациями межкультурного речевого общения. Но очень часто школьники не принимают участие в коммуникации, уклоняются от участия в дискуссии на иностранном языке, не используют коммуникативные ситуации в классе для практики устной речи и гораздо хуже остальных осваивают иностранный язык. В этом случае можно говорить о психологической проблеме языкового барьера, возникающей при недостаточной мотивации или стеснительности ученика.

В словаре С. И. Ожегова языковой барьер – это «невозможность общения по причине незнания чужого языка». В словаре социолингвистических терминов языковой барьер – это «психологическая установка человека, основанная на низкой самооценке его знаний иностранного языка, препятствующей участвовать в коммуникативных актах на языке» [Словарь социолингвистических терминов 2006].

Одна из причин возникновения языкового барьера – страх перед необходимостью высказываться на иностранном языке. В основном считается, что этот страх рождается из низкой самооценки учащегося, его беспокойства из-за мнения окружающих, убежденности в слабости своих речевых умений.

Профессор Е. Н. Соловова выделяет ещё одну причину появления страха перед говорением: боязнь учащихся совершить ошибку и получить критику и плохую оценку. Она предлагает учителям поддерживать дружелюбную и

доверительную атмосферу в классе, признавать собственные ошибки и незнание чего-либо, показывать, что ошибаться или не знать чего-то – это совершенно нормально, и не нужно этого бояться [Соловова 2006].

Как решить эту проблему? Как подобрать метод обучения иностранному языку используя рациональные и эффективные подходы и технологии?

Решение этой комплексной, «глобальной» задачи происходит в течение всего периода обучения иностранному языку и требует использования рациональных и эффективных дифференцированных подходов и технологий, форм и активных методов обучения. Основой обучения являются методы и приемы обучения иностранному языку, которые преподаватель использует в аудитории, работая со своими учениками. Знание и овладение детьми языковыми средствами, использование их в общении зависит от того, насколько эффективно этот материал был представлен, закреплен, отработан.

Важно подобрать и метод, который может с наибольшей эффективностью использоваться при обучении иностранному языку, как детей, так и взрослых. Сегодня можно с уверенностью сказать, что коммуникативный метод с наибольшей эффективностью используется при обучении иностранному языку как младших, так и старших школьников. Этот метод позволяет мотивировать учащихся к изучению предмета, способствует развитию языковой и речевой компетенции и более быстрому и прочному усвоению материала. Такой подход в обучении иностранному языку является эффективным, поскольку на передний план выходит непосредственно использование языка в речи.

Ведущее место в вопросах коммуникативного преподавания языка занимает школа профессора Е. И. Пассова, выделившего в отечественной методике 4 аспекта цели обучения ИЯ: 1) учебный практический аспект; 2) воспитательный аспект; 3) образовательный аспект; 4) развивающий аспект.

Е. И. Пассов рассматривает говорение как выражение своих мыслей в целях решения задач общения, где непременно предполагается взаимодействие с другими людьми [Пассов 1991].

Профессор И. А. Зимняя, выступающая сторонником коммуникативного метода преподавания языка, заявляет, что «говорение на языке предполагает не только нашу произносительную способность, но и параллельное аудиальное восприятие речи собеседника, что необходимо для адекватности коммуникации» [Зимняя 1985].

Если рассматривать обучение как решение каких-то важных проблем, и учиться на своем опыте, «на практике», то коммуникативный метод представляет для этого более перспективные возможности, он хорошо продуман, имеет четкие правила. Занятия проводятся в доброжелательной атмосфере, предоставляя невероятные возможности для самовыражения и

саморазвития. Метод активизирует мыслительную деятельность учеников, поощряет их активное участие на уроке, дает практику общения.

Любое общение начинается с мотива и цели, общение – это не просто обмен информацией, а активное взаимодействие участников процесса, люди должны обладать определенной культурой, иметь взаимопонимание и уважение к друг другу. Достижение основной цели обучения – развитие способности к межкультурному общению – возможно лишь в условиях этого общения. Общение есть средство достижения цели, средство обучения [Гальскова 2000].

Вначале урок-общение определяет мотив говорения и позволяет учащимся говорить и слушать, чтобы сообщить и узнать что-то интересное. Здесь известна цель говорения – учащиеся реализуют личные потребности, согласуют между собой свои действия, делятся информацией. Они знают содержание говорения – выражают свои собственные мысли, позиции, желания, говоря о том, что им хорошо известно и понятно. Сами определяют средства общения, используя при высказывании своих суждений и мыслей все возможные средства, в том числе мимику и жесты. Урок организован грамотно и продуктивно – речь говорящего обращена ко всем, его внимательно слушают, важно то, что говорит их одноклассник.

В подтверждение этого я привела бы примеры из своей практики в 7, 8, 9 и 10 лингвистических классах МОУ Многопрофильной гимназии №12 города Твери, у А.В. Мишина, заслуженного учителя РФ, соавтора федерального УМК «Английский язык. Team Up: для 2-11 классов» и К. И. Елкиной. Их уроки были свободны, разнообразны и при этом отлично продуманы и четко выстроены. Я обратила внимание, что организуя работу на занятии по иностранному языку, преподаватели учитывали как общие методические принципы, так и принципы педагогики обучения разных возрастных аудиторий.

Ученики 7-го класса часто удивляли меня своими познаниями и желанием сделать работу по-новому, интерпретировать материал по-своему, учащиеся 8 класса приносили в уроки что-либо необычное и веселое. Девятиклассники, несмотря на активную подготовку к предстоящему ГИА, учили огромные стихотворения для отработки фонетики, читали неадаптированную литературу и обсуждали ее с учителем. Учащиеся 10 класса делали попытки актуализировать и передать на иностранном языке знания из других предметных областей. При коммуникативном методе преподавания у учащихся поощрялось умение высказывать свои идеи на иностранном языке, они вовлекались в коммуникацию и отрабатывали навыки построения предложений и определенные речевые формулы.

Старшие классы не менее охотно откликались на игровые приемы коммуникативного метода, используемые с младшими школьниками, а

младшие школьники очень серьезно отвечали на вопросы, которые могли поставить в тупик некоторых взрослых, на хорошем уверенном английском языке.

Естественно, старшеклассники абсолютно точно знают, зачем они учат тот или иной материал. Некоторым это необходимо для положительной сдачи ЕГЭ и последующего поступления в ВУЗ, некоторым – для поездок за границу и общения с ровесниками, некоторым – для обучения за рубежом, некоторым еще по какой-либо причине. В зависимости от этого преподаватель определяет, как коммуникативный метод обучения поможет учащимся освоить иностранный язык, и использует его максимально широко.

Я отметила, что на уроках преподаватель не главенствовал, а отдавал часть работы ученикам. В учебный процесс вовлекались эмоции, чувства и ощущения ученика, создавались ситуации, в которых учитель не был центральной фигурой, а школьники выступали главными действующими лицами в учебном процессе. Они выбирали различные формы работы в классе, чувствовали себя ответственными за правильность представления материала, за успех обучения.

Использование коммуникативного метода обучения языку было эффективным. Легче проходило усвоение материала (новых лексических единиц, грамматических конструкций), с энтузиазмом отрабатывались языковые навыки (фонетические, грамматические), четко проявлялся перенос изученного материала и отработанных навыков в нестандартные ситуации, в коммуникацию. Педагогами всегда соблюдался принцип дидактической последовательности: сначала выполнялись задания на заучивание, на воспроизведение (в том числе и по образцу), а затем на творческое применение изученного материала. Коммуникативный метод создавал благоприятную атмосферу, в которой ученики чувствовали себя свободно и комфортно. Использовался широко известный УМК “Starlight” и новые учебники OnScreen и TeamUp.

Учитель акцентировал внимание учеников на содержательном аспекте деятельности, раскрывая цель и мотив задания, при необходимости выступал речевым партнером, помощником, консультантом. Ученик же благодаря благоприятным межличностным отношениям не испытывал страха сделать языковую ошибку, быть непонятым, чувствовал себя раскованно и свободно. В результате мы получали свободное раскрытие личности и многостороннюю модель общения. При этом главным инструментом учителя были просьбы, советы, похвала, одобрение или доброжелательное порицание (оказывается, бывает и такое). По моему мнению, уроки английского языка в лингвистических классах гимназии проводились на высоком уровне.

Использование современных технологий обучения, УМК “Starlight”, OnScreen и TeamUp, аутентичных текстов, аудио- и видеоматериалов достигало главной цели – давало свободу и умение высказываться, выстраивать монологическую и диалогическую речь, вести коммуникацию. Языкового барьера не возникало, так как на уроках обеспечивалось максимальное погружение ученика в языковой процесс, а само содержание уроков включало элементы культуры изучаемого языка.

Основными компонентами для овладения языком являются знания к использованию языка как средства общения, способности человека к овладению иноязычной речевой деятельностью и непосредственный доступ к языку и культуре другого народа. Педагогу в этом помогают правильно выбранные УМК.

Для гимназий с углублённым изучением английского языка обычно используется УМК «Звёздный английский» ("Starlight") (2–11). Авторы УМК: Баранова К. М., Дули Д., Копылова В. В., Мильруд Р. П., Эванс В. Это совместный проект издательства «Просвещение» и всемирно известного издательства «Express Publishing» (Великобритания). Он состоит из учебника Student’s Book и аудиодисков CD, рабочей тетради Workbook, книги для учителя Teacher’s book, контрольных тестов Test booklet и содержит задания на развитие функциональной грамотности и проектно-исследовательского характера, а также задания со свободно конструируемыми ответами.

В УМК «Звёздный английский грамматика преподносится в лексическом контексте, дается через диалоги и тексты, а процесс её освоения является индуктивным. Ученики, столкнувшись с новой конструкцией, самостоятельно формируют правило в определенный оборот речи. Затем происходит вывод правила в речь, и лишь в конце – письменная отработка изученного.

Грамматические понятия расположены в разделе Grammar Land, где они представлены в виде коммуникативно-используемых структур. В конце учебника помещён грамматический справочник с объяснениями грамматического материала на русском языке. В рабочей тетради имеются дополнительные задания для закрепления грамматических навыков у учащихся. Все это способствует усвоению языковых норм и лексики, дает стимул говорить и общаться.

Основные принципы коммуникативного аспекта обучения воспитывают быстрое привыкание к звучанию речи. У учеников вырабатывается грамотная и беглая речь, развивается умение спонтанно говорить, они привыкают к использованию только современных аутентичных пособий, проходят три стадии роста – вовлечение (Engagement), изучение (Study), использование (Activation).

Результатом коммуникативной методики является полученный и доведенный до совершенства основной навык – умение говорить красиво и грамотно на чужом языке, правильно воспринимать на слух чужую речь. Благодаря выученным ранее разговорным фразам и клише, обучающиеся выстраивают предложения сразу на английском языке, быстро формулируют мысли, строят цепочку фраз, разговаривают на уроке с преподавателем и одноклассниками и максимально используют полученные на уроке знания. Коммуникативность проявляется в функциональном обучении, которое предполагает, что слова, фразы и грамматические формы лучше усваиваются непосредственно в деятельности, на основе ее применения на уроках.

Сама же методика активно борется со страхом ученика допустить ошибку в разговоре, способствует максимальному и свободному спонтанному говорению на любые темы и является средством для преодоления языкового барьера.

В современном мире коммуникативный метод, подразумевающий обучение общению, создающий реальные жизненные ситуации и тем самым обеспечивающий максимальное погружение ученика в языковой процесс, является определяющим в снятии языкового барьера при изучении иностранного языка.

ЛИТЕРАТУРА

Баранова К., Копылова В., Эванс В., Дули Д., Мильруд Р.П. Starlight 2-11. М.: Express Publishing, Просвещение, 2011. 122 с.

Гальскова Н.Д. Современная методика обучения иностранным языкам. Пособие для учителя. М.: АРКТИ, 2000. 165с.

Зимняя И.А. Психологические аспекты обучения говорению на иностранном языке. М.: Просвещение, 1985. 324 с.

Мишин А.В., Громова И.А., Елкина К.И. УМК «Английский язык “TeamUp!” (Вместе!)». М.: Просвещение, Pearson, 2021. 125 с.

Пассов Е.И. Коммуникативный метод обучения иностранному говорению. 2-е издание. М.: Просвещение, 1991. 223 с.

Соловова Е.Н. Методика обучения иностранным языкам: базовый курс лекций: пособие для студентов пед. вузов и учителей. 4-е изд. М.: Просвещение, 2006. 239 с.

Словарь социолингвистических терминов. М.: Институт языкознания РАН, 2006. 312 с.